

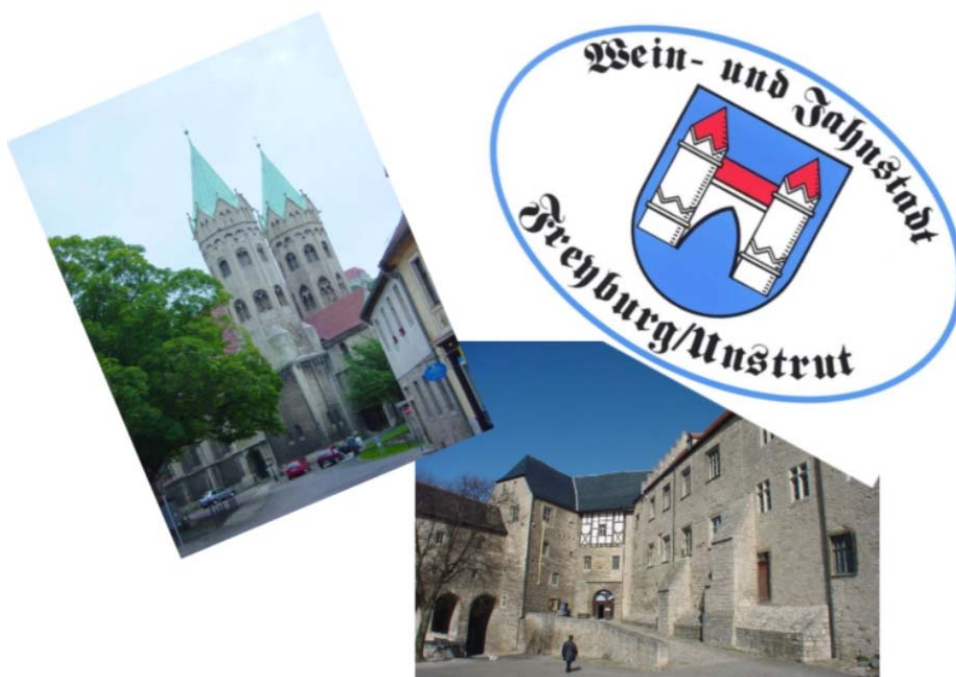


NEWS

November 2008

No. 95

*Zu unserem **25.** Treffen 2009
sind wir in der*



in Sachsen-Anhalt

Mitteilungsblatt der Gruppe JAIG

www.jaig.de

www.jaig.jp

JAIG-Daten

November 2008

JAIG-Clubstationen:

Rufzeichen:	Standort:	Verantwortl.:
DLØDJF (#101)	München	DF2CW (#18)
DKØDJF (#50)	München	DF2CW (#18)
JL1ZYZ (#51)	Yokohama – Japan	JA9IFF/1 (#21)

NET-Frequenzen:

NET Name:	Sprache:	Freq.(MHz):	Mode:	Zeit (UTC):	Datum:	NET-Kontr.	Sonstiges:
JAIG-NET	ja. dt. eg	21,360±QRM	SSB	08.00	Sonntag	JA1DKN	
JAIG-NET	ja. dt. eg	14,310±QRM	SSB	08.30	Sonntag	JA1DKN	Falls 15M-Band nicht zustande kommt
JANET	ja. eg	21,360±QRM	SSB	22.00	Samstag		

Sprache : ja. = japanisch, dt. = deutsch, eg. = englisch

Verbindungsfrequenz

bei JAIG-Jahrestreffen und bei HAM-Radio	144.575 MHz FM-Simplex
--	------------------------

JAIG-Home Page:

deutsch	http://www.jaig.de
japanisch	http://www.jaig.jp

JAIG-INFO via POST:

JAIG-INFO aller Art anfordern:	IKI Kunihiko DF2CW Hoenlestrasse 8 D-80689 Muenchen Germany
--------------------------------	--

JAIG-Diplom Antrag:

In Deutschland (und Europa)	Hans GRAF DF2MC Jacques Offenbach Str. 33 D-83395 Freilassing
In Japan	NAKAJIMA Yasuhisa JA9IFF Yokohama-shi, Hodogaya-ku, Sakaigi-Honcho 68-2-1104 Kanagawa 240-0033 JAPAN

JAIG-Spendenkonto:

Bank	Kontoinhaber	Kontonummer	BLZ	Bitte bei Verwendungszweck:
Stadtsparkasse München	Kunihiko IKI	38102091	701 500 00	„JAIG-SPENDE“ und „Rufzeichen“ angeben

JAIG-NEWS Redaktionsgruppe: DF2CW und Erika

JAIG-LOGO Layout: DG3IAD/7J1AOS

1985 2009

es ist wirklich unser „*silbernes*“ JAIG-Treffen, zu dem wir alle unsere JAIG-Freundinnen und -Freunde einladen koennen.

Wir sehen uns wieder – wie auch in der letzten Ausgabe (Nr. 94) unserer News angekündigt – in

Freyburg und zwar v. 30. April bis 03. Mai 2009.

Nur ca. 9 km von der Domstadt Naumburg a.d.Saale entfernt liegt unser Hotel in einer sehr guten Funklage inmitten der Weinberge. Bodo, DB7HB und seine XYL Gabi unterstützen uns tatkräftig bei der Planung und Zusammenstellung des Programms. Der Zimmerpreis ist – wie gewohnt – ein Sonderpreis, daher bitte – wenn möglich – in BAR bezahlen. Bitte den Termin fuer die Anmeldungen beachten! Der letzte Tag ist

Freitag, der 09. Januar 2009.

Dann muss die Anmeldung **bei uns eingegangen** sein. Der Anmeldebogen kann natürlich auch per Fax oder per Post an uns gesendet werden, falls es Probleme mit der pdf-Datei geben sollte. Rückfragen bitte per e-mail oder auch anrufen unter (089) 58 43 82.

Wir freuen uns schon sehr auf unser *25er* Wiedersehen!

25 回目の JAIG ミーティング 2009 は ザクセン-アンハルト州での開催です。
1985 年から 2009 年、正に 1/4 世紀の節目に当たる JAIG ミーティングです。

私達は、この機会を共に祝いたいと思います。先の JAIG ニュース 94 号に書きましたように

2009 年 4 月 30 日から 5 月 3 日まで フライブルグで開催されます。

私達のホテルは、ワイン畑の中にあり無線をするには最高の条件です。そして大聖堂で有名なザーレ河畔のナウムブルグの町から約 9kmの所にあります。

Bodo さん (#506)と XYL の Gabi さんは、ここでの開催とそのプログラムの企画について大変協力してくれました。

ホテルの宿泊料金は、いつものように私達のための特別価格を設定してくれました。従って、可能な限りキャッシュでお支払ください。

参加申し込みは **2009 年 1 月 9 日まで**私、DF2CW に到着するようにお願いいたします。

申し込み用紙は、電子メールのほかの FAX 或いは郵便ポストでお送りいただくことも出来ます。

FAX 番号は 089-584382 です。この JAIG ミーティングに付いてご質問がありましたら電子メール、或いはこの FAX でお願いいたします。

私達は 25 回目の再会を楽しみにしています。

Einladung zum 25. JAIG-Treffen in Freyburg /Unstrut 30. April bis 02. Mai 2009



Zu unserem Jahrestreffen 2009 in Freyburg/Unstrut (in Sachsen-Anhalt) laden wir alle unsere Mitglieder und Freunde mit ihren Familien herzlich ein.



Im „Hotel Rebschule“, (Ehrauberge 33) haben wir alle Zimmer (22 Doppel- und leider nur 1 Einzelzimmer) von Donnerstag, 30. April bis Sonntag, 02. Mai 2009 bereits reserviert.

www.hotel-rebschule.de

Eine fruehere An- bzw. spaetere Abreise ist selbstverstaendlich auch moeglich. Bitte im Anmeldebogen angeben, damit wir entsprechend bestaetigen koennen.

Die Spezialpreise fuer: das Zweibettzimmer € 70,-- pro Nacht/Zimmer inkl. Fruehstueck
 das Einzelzimmer € 51,-- pro Nacht/Zimmer inkl. Fruehstueck

Die Abholung am Flughafen Leipzig kann organisiert werden. Bahnreisende koennen bis Naumburg (IC-Bahnhof) fahren und von dort abgeholt werden.

Anfahrt mit dem PKW:

Von der A 9 bis zur Ausfahrt Naumburg, auf der B 180 bis Naumburg und weiter bis Freyburg.

Von der A 4 bis Abfahrt Apolda, die B 87 bis Naumburg und weiter auf der B 180 bis Freyburg.

Das Hotel Rebschule ist nicht zu uebersehen, der Beschilderung einfach folgen.

Wir wuenschen allen Freunden eine gute Anreise.

第 25 回 JAIG ミーティングのご案内

2009 年の JAIG ミーティングは 4 月 30 日から 5 月 2 日まで、Unstrut 河畔の Freyburg (Sachsen Anhalt 州) で開催されますので、メンバーの方々とそのご家族、そして友人の方々にもご参加いただけますよう、ここにご案内いたします。

会場となる Hotel Rebschule は 4 月 22 日から 5 月 2 日まで全館を私達の為に予約してあります。全部屋数は二人部屋が 22 室、一人部屋は (残念ですが) 1 室だけです。

www.hotel-rebschule.de

4 月 30 日以前に来られる方、或いは滞在を延長される方の希望も受け入れることも出来ますので、申し込みの際はそれを明記してください。

ホテルの料金は 二人部屋が 70 ユーロ/日 朝食つき
 一人部屋は 51 ユーロ/日 朝食つき と成っています。

航空便で来られる方は、ライプツヒ空港からのピックアップは可能です。
鉄道を利用される方は、ナウムブルグ (特急列車 IC が停車します) まできてください。

自家用車で来られる方:

アウトバーン A9 号線を Naumburg で降りて国道 180 号線を Naumburg に向かって走ります。
Naumburg から標識に従って Freyburg に向かいます。

アウトバーン A4 号線から来られる方は、Apolda で降りて国道 87 号線を Naumburg まで走ります。そこで 180 号線に入り標識に従って Freyburg に向かいます。

Hotel Rebschule はワイン畑の中にありますので、すぐに見つかる筈です。ホテルの標識に従って走ってください。

それでは皆さん、安全運転に心がけてお出でください。

参考までにホテルの住所は:

Hotel Rebschule
Ehrauberge 33
06632 Freyburg / Unstrut

Programm und geplanter Zeitablauf

- Do. 30.04.** Anreisetag
17.00 Weinprobe im Hotel Rebschule
danach Abendessen individuell (Selbstzahler)
- Fr. 01.05.** 08.30 Abfahrt nach Goseck (Besuch Sonnenobservatorium und Informationszentrum im Schloss Goseck)
12.00 Kloster und Kaiserpfalz Memleben mit Fuehrung (Sterbeort von Kaiser Otto I, dem Grossen)
danach Mittagspause mit Lunchpaket
14.00 Fahrt zur Arche Nebra
14.30 Fuehrung mit Planetariumsshow
16.30 Abfahrt zur Rudelsburg
18.00 Gemeinsames Abendessen im Burgrestaurant aus Menueliste* (€ 9,-- pro Essen – Selbstzahler)
20.00 Rueckfahrt zum Hotel
- 
- Himmelsscheibe
- Sa. 02.05.** Vormittags: individuelle Gestaltung
Vorschlag: Schloss Neuenburg, vom Hotel aus gut zu erreichen, entweder zu Fuss (ca. 1 km leicht bergauf) oder mit dem PKW (einschraenkte Parkmoeglichkeit beachten) oder z.B. Sektkellerei Rotkaeppchen in Freyburg
Individuell - Mittagessen im Hotel Rebschule
12.30 Abfahrt vom Hotel nach Naumburg (ohne Fuehrung)
14.30 Abfahrt nach Bad Lauchstaedt (mit Fuehrung)
16.30 Rueckfahrt zum Hotel
18.00 Gemeinsames Abendessen aus Menueliste* (Selbstzahler) und anschliessend Abendprogramm im Weinkeller
- So. 03.05.** Abreisetag evtl. JAIG-Net

Auswahl - Menueliste*: der angegebene Preis versteht sich ohne Getraenke!
wie gewohnt fragen wir morgens beim Fruehstueck nach den Essenswuenschen.

プログラム、その日程と時間表

4月30日(木) 参加の旅行日

17時00分、ホテル Rebschule でワインの試飲会があります。

その後の夕食はホテルで自由に（ご自分でお支払いください）

5月1日(金) 8時30分、バスで Goseck に向かいます。

（ここでは古代の太陽観測所と Goseck 城内にあるインフォセンターを見学します。）

12時00分、修道院跡と Kaiserpfalz Memleben (ガイド付き) その後昼食休憩でお弁当を用意してあります。

14時00分、Arche Nebra に向かいます。

14時30分、博物館 Arche Nebra をガイド付きで見学、プラネタリウムのショーも見学します。

16時30分、ルーデルスブルグ城に向かいます。

18時00分、古城ルーデルスブルグのレストランで夕食を取ります。(メニューリストからお好きなものを選択、特別価格で一律9ユーロです。ご自分でお支払いください。)

20時00分、ホテルに向かいます。

5月2日(土) 午前中は自由時間です。

(お勧め1、Neuenburg 城の見学、ホテルから上り坂を歩いて1kmのところにあります。車で行くことも出来ます。お勧め2、Freyburg にある Sektkellerrei (ドイツのシャンペンの工場)

Rotkaeppchen の見学) 無線運用も出来ます。昼食はご自由にホテルでおとりください。

12時30分、バスでホテルから Naumburg に向かいます。ここではガイドはありませんので自由見学です。

14時30分、Bad Lauchstaedt に行きガイド付きで見学します。

16時30分、ホテルに向かいます。

18時00分、夕食の時間です (メニューリストに従って予約してあったものをお忘れなく、この食事代はご自分でお支払いください。下を参照してください)

食事が済みましたら、旧ワイン貯蔵庫のホールで、夜のプログラムが始まります。

5月3日(日) JAIG-Net への参加、その後帰途につきます。

(メニューの代金には飲み物代は含まれて居ません。いつものように朝食時に希望のメニューをお聞きます。)

補足:

今回の JAIG ミーティングのプログラムに、Goseck, Memleben と Himmelsscheibe 等の見学が取り上げられています。日本の方にはこれらについておなじみが無いかも知れませんが、補足させていただきます。

Goseck:

7000 年前の古代ゲルマン人は太陽の動きを観測する施設を考案しました。これは 2002 年に航空写真によって発見されたものです。現在この地にそれを再現して当時の様子を見ることが出来ます。Goseck 城址にはインフォメーションセンターがありその詳細を知ることが出来ます。

Kloster und Kaiserpfalz Memleben:

ドイツ史は、多くの書籍にはオットーの治世から書かれています。それ以前の、カロリングゲン王朝の時代は、ドイツ地域は確立されていませんでした。今は Memleben は小さな町ですが、オットー朝の時代は、(オットー 2 世の頃から)文化が発展しベネディクト派修道院が造られました。オットー 1 世皇帝の父、ハインリッヒ 1 世はこの地で他界(936 年)しましたが、神聖ローマ帝国皇帝となったオットー 1 世大帝自身も 37 年後に(973 年)同じ地で死、マグデブルグの聖堂に埋葬されたのでした。これらの歴史的変遷を見ることが出来ます。

Himmelsscheibe von Nebra:

1999 年に、ザクセン-アンハルト州のネブラで、世界的に稀な、科学的に重要な直径が 31cm 程で 2,1kg の青銅で造られた Himmelsscheibe(天体を描いた円盤)が発掘されました。これは 3600 年前に造られた物と言われています。世界最古の天体を描いたもので、過去 100 年来の最大の発見です。ここネブラには、博物館が造られ天文学に関する Himmelsscheibe を中心にした展示品を見ることが出来ます。

Anmeldung zum JAIG-Treffen 2009

Name/Rufzeichen: _____

Adresse: _____

Telefon/e-mail: _____

Anmeldung **bis spaetestens am 09. 01. 2009** bei uns eintreffend

per Post an: Kunihiko IKI
Hoenlestrasse 8
80689 Muenchen

oder per Fax: Fax-Nr. 089 54639924

oder per e-Mail: df2cw@jaig.de

Anreiseart: PKW Bahn Flugzeug

	DZ	EZ	R/NR	Erw./Kind	Fuer Bahn/Flugreisende
Anreisetag / Datum	Bitte Uhrzeit und ggfs. Flug-Nr. angeben				
Abreisetag / Datum	Bitte Uhrzeit und ggfs. Flug-Nr. angeben				

Diese Kosten moeglichst in BAR bezahlen.

Teilnahme am Programm		Datum	ca. €/p. Pers.	Erw./Kind
Donnerstag	5-er Weinprobe (mit Weissbrot)	30. 04.	10,--	
Freitag ganztageig	Busfahrt lt. Programm	01. 05.	35,--	
Samstag nachmittg.	Busfahrt lt. Programm	02. 05.	12,50	

Die Kosten fuer das Programm werden von uns kassiert.

Samstag abends	Gemeinsames Abendessen * (selbst zahlen) danach Festprogramm	02. 05.	siehe Auswahl- liste	
----------------	--	---------	----------------------------	--

*) Menueauswahl - der Preis versteht sich ohne Getraenke. Beim Fruehstueck werden wir den Essenswunsch abfragen.

Preisaendungen vorbehalten.

JAIG ミーティング 2009 参加申し込み書

コールサイン/名前: _____

住所: _____

電話/e-mail: _____

申し込み期限: 2009 年 1 月 9 日

郵便での宛先: Kunihiko IKI
 Hoenlestrasse 8
 80689 Muenchen

または Fax: Fax-Nr. 089 54639924

または e-Mail: df2cw@jaig.de

参加旅行の手段は 自家用車 鉄道 航空機

ホテルの予約	ツイン	シングル	喫煙/禁煙	成人./子供	列車または航空機でこられる方
到着日	到着時間または航空機便名を右に書いてください →				
4 月 日	室	室			—
出発日	出発時間または航空機便名を右に書いてください →				
5 月 日	—	—	—	—	—

ホテル代はキャッシュでお支払いください。

企画されたプログラムへの参加		日付け	約ユーロ / 人	成人./子供
木曜日午後	5 種のワインの試飲会	30 日	10,--	
金曜日午前午後	プログラムに従ってバスでの見学旅行	1 日	35,-	
土曜日午後	プログラムに従ってバスでの見学旅行	2 日	12,50	

このプログラムへの参加費用は毎日夕方お支払い頂きます。

土曜日夜	会食*) (夕食代は各自お支払いください) と夜のプログラム	2 日	料理はメニュー から選択	
------	------------------------------------	-----	-----------------	--

*) メニューから選ぶことができます。(朝食の時に希望を伺います)
この価格は、飲み物を含んでいません。

費用の変更があった場合はご容赦ください。